

PRESENTACIÓN¹

Las Parejas es el nombre de un juego hípico, deportivo y militar, de origen medieval, que se practicaba en el siglo XVIII, consistente en las evoluciones simétricas de caballos y caballeros, a ritmo de música. La Corte jugaba a Las Parejas durante la primavera, en la plaza del mismo nombre, adjunta al Palacio de Aranjuez.

El término deriva de "Par" que, en el siglo XII significaba "uniformidad y justeza", precisamente, lo que se exige a los jinetes en este espectáculo, al evolucionar con exactitud y simetría, al son de una música interpretada por una doble formación orquestal.

Habiendo ya caído en desuso, la nueva dinastía de los Borbones españoles quiso recuperar la práctica y afición a esta demostración hípica de Las Parejas, quizá para sustituir a la "salvaje" afición a las corridas de toros.

Las crónicas de James Harris y de Luis Coloma describen el juego de Las Parejas de la primavera de 1770 y de 1773. En ellas, las cuadrigas venían capitaneadas por el príncipe Carlos, futuro Carlos IV, el infante don Gabriel, también hijo del rey, el infante don Luis y el duque de Medina-Sidonia. En el palco de honor, el rey Carlos III, con otros miembros de la realeza.

La presencia de Boccherini en ese espectáculo se hace evidente ya que en 1774 dio a conocer el conjunto de los *Quintetos* para flauta y cuerda, Op. 19, cuyo número 6, en Re mayor (G. 430) está dedicado, precisamente, al juego de Las Parejas. Los movimientos de este Quinteto son:

- I - **Entrada** (se presenta el equipo de caballeros montados)
- II - **Marcha y giga** (las monturas desarrollan el juego o parada)
- III - **Galope** (sigue el juego)
- IV - **Marcha** (repetición y cierre del espectáculo)

Todo el Opus 19 fue publicado por La Chevardière dos años después, en París.

Otros artistas, en épocas cercanas, se inspiraron también en este juego ecuestre. Existe un libro, de 1781, editado por el músico y empresario teatral Domenico Rossi, que se encuentra en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid, con 36 láminas, delineadas por Carlo Vitalba, y una partitura compuesta por el boloñés Luigi Marescalchi, para "dos orquestas de oboes, clarines, trompas y fagots". Consta de una *Introducción*, una *Primera marcha* que enlaza con una *Giga*, y una *Marcha final*.

Asimismo, Gaetano Brunetti compuso, entre 1779 y 1787, nueve piezas tituladas *Marcha y Galope* (o *Primera Marcha y Galope*, o *Segunda Marcha y Galope*), para las Parejas, pautadas para conjunto de viento.

Por su parte, el pintor Luis Paret y Alcázar realizó un cuadro que se exhibe en el Museo del Prado de Madrid, en el que se representa el juego de Las Parejas.

¹ Extractos de Tortella, J.: *Luigi Boccherini. Diccionario de Términos, Lugares y Personas* (voz **Las Parejas**), ALB, Madrid, 2008.

PRESENTATION²

Las Parejas (or the Peers) is the name of an equine sport and military parade performed during the 18th century, where several rows of cavalries delineate symmetric lines according to rhythms played by two groups of musicians. The Court performed *Las Parejas* in Aranjuez during the spring in a wide square close to the Palace, a square named as the play itself: Plaza de la Parejas (Las Parejas Square).

The term "Las Parejas" is a derivative of the term "Par" (Peer, not Pair) which meant "uniformity, equality and exactness", in the High Middle Ages, when this game reached its highest splendor. This is what the play demands from the four quadrigas of horsemen performing *Las Parejas*, to move uniformly and following exactly the preset lines, as the music is performed by the double orchestra.

Somehow forgotten for quite a long period, the new Spanish Bourbon dynasty wanted to retrieve the equine parade of *Las Parejas*, partly because they hoped this could replace the "wild" habit of bullfighting.

Chroniclers such as James Harris and Luis Coloma describe *Las Parejas* performed in Aranjuez in the spring of 1770 and of 1773, before more than 20,000 spectators, according to Coloma. The four quadrigas were headed by prince Charles, future Charles IV, the Infant don Gabriel, second son of the king, the Infant don Luis and the duke of Medina-Sidonia. From the high dignitary balcony, King Charles III watched the parade with other members of the royal house.

Boccherini's attendance to this sport-like exhibition becomes evident since he released in 1774 a set of *Six Flute and String Quintets* (Op. 19), the sixth of which, in D major (G. 430) is dedicated to *Las Parejas*. Its movements are:

- I - **Entrada** (Entrée: the cavalry appears before the audience)
- II - **Marcha y giga** (March & gigue: the cavalry displays its parade)
- III - **Galope** (Gallop: the game goes on)
- IV - **Marcha** (March: repetition and closure)

Op. 19 was published by La Chevardière two years later in Paris.

Other contemporary artists took their inspiration from this same equine. A book dated 1781, edited by the musician and theater impresario Domenico Rossi is today in the Biblioteca del Palacio Real (Royal Palace Library) of Madrid, and contains 36 plates drawn by Carlo Vitalba, and a musical composition by Luigi Marescalchi for "two orchestras of oboes, clarions, horns and basoons", divided into an *Introduction*, a *First march* and *Gigue*, and a *Final March* (very similar to Boccherini's parallel piece).

Also the painter Luis Paret y Alcázar, friend of don Luis', depicted *Las Parejas* in a well known painting today exhibited in the Museo del Prado (El Prado Museum) in Madrid.

² Excerpts from: Tortella, J.: *Luigi Boccherini. Dictionary of Persons, Places and Terms*, [entry: **Parejas, las (Peers, the)**], Department of Musicology, University of California, Los Angeles, 2010.